

MARCHES DE NOËL A Ravensburg

Du vendredi 28 novembre au dimanche 30 novembre 2014
Von Freitag 28. November bis Sonntag 30 November 2014

L'AFASP/DEFTA organise du vendredi 28 novembre au dimanche 30 novembre 2014
un séjour dans la ville historique de Ravensburg dans le Bade-Wurtemberg
à l'occasion des Marchés de Noël 2014.

Chers amis, liebe Freunde,

Nous vous invitons à une manifestation autour des
Marchés de Noël, en Allemagne à RAVENSBURG du vendredi
28 novembre au dimanche 30 novembre 2014.

Wir laden Sie herzlich ein, an dem Besuch der
Weihnachtsmärkte in RAVENSBURG von Freitag, den 28.
November bis Sonntag, den 30. November 2014 teilzunehmen.

Auteur de la photographie : Jan Beckendorf : Blick auf die Altstadt
von Schwäbisch Hall mit der Kirche St Michael

Source de la photographie :

<http://www.flickr.com/photos/beckendorf/449520198/> Autorisation :



Hébergement / Unterkunft :

Jugendherberge Ravensburg

Veitsburgstr. 1

88212 Ravensburg

Tel: +49 751 25363

Forfait 3 jours, 2 nuits (sans transport) / Pauschale 3 Tage, 2 Nächte (ohne Anreise)

Prix sans hébergement / Prix avec hébergement
Preis ohne Unterkunft / Preis mit Unterkunft

Membres / Mitglieder *	90 €	130 €
Non-membres / Nichtmitglieder	115 €	155 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30 J. *	65 €	105 €
Supplément Chambre double / Aufschlag für Doppelzimmer *		10 €

* à jour de la cotisation 2014 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt

Rappel du montant des cotisations 2014 / Beiträge für 2014 :

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsident Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

PROGRAMME

Vendredi / Freitag 28.November 2014

14h -15h Arrivée / Anknunft. Prévoir d'apporter des serviettes / Handtücher bitte mitbringen.

15h15 RDV à la gare de Ravensburg pour départ en bus à Weingarten/Treffpunkt am Bahnhof Ravensburg für die Busfahrt nach Weingarten *

16h00 Visite guidée de la basilique baroque de Weingarten avec la célèbre orgue (Gablerorgel) en allemand et en français / Führung durch die Barockbasilika in Weingarten mit der berühmten Gablerorgel auf Deutsch und französisch. **N.B : Prévoir des vêtements très chauds (bonnet, gants, écharpe) ! / Bitte warm anziehen (Mütze, Handschuhe, Schal) ! ***

17h00 Retour à Ravensburg en bus, possibilité d'aller au marché de Noël / Rückkehr nach Ravensburg mit dem Bus, Gelegenheit den Weihnachtsmarkt zu besuchen *

19.30h Dîner au restaurant / Abendessen im Restaurant STIPPE, Gespinstmarkt 19-21, 88212 Ravensburg, Tel.:0751/35955550*

Samedi / Samstag 29.November 2014

8h - 9h Petit-déjeuner à l'auberge/ Frühstück in der Jugendherberge*

9h30 RDV à la gare de Ravensburg pour départ en train à Ulm / Treffpunkt am Bahnhof Ravensburg für die Zugfahrt nach Ulm*

11h Visite guidée de la ville et de la cathédrale d'Ulm en allemand et en français / Führung durch die Stadt und das Ulmer Münster auf Deutsch und Französisch*

13h Déjeuner libre (Attention : dîner copieux !) et marché de Noël à Ulm. Possibilité de monter sur la tour de la cathédrale (la plus haute du monde): 768 marches ! / Mittagessen (Achtung : Das Abendessen ist reichhaltig !) und Weihnachtsmarkt in Ulm. Wer möchte kann den höchsten Kirchturm der Welt besteigen: 768 Stufen! **

19h Dîner au restaurant / Abendessen im Restaurant « Zunfthaus der Schiffsleute », Fischergasse 31, 89073 Ulm Tel.: 0731/64411*

21h Retour à Ravensburg en train / Rückfahrt nach Ravensburg mit dem Zug *

Dimanche / Sonntag 30.November 2014

8h – 9h Petit-déjeuner à l'auberge/ Frühstück in der Jugendherberge*

10h RDV à la l'office de tourisme "Tourist Info Ravensburg", Kirchstraße 16: visite guidée à Ravensburg en allemand et français + marché de Noël / Treffpunkt Tourist Info Ravensburg, Kirchstraße 16: Führung durch Ravensburg auf Deutsch und Französisch + Weihnachtsmarkt*

13h Déjeuner à l'auberge / Mittagessen in der Jugendherberge *

*Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsident Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 30/08/2014 ! *Verbindliche Anmeldefrist 30/08/2014!*

Marchés de Noël à RAVENSBURG – *Weihnachtsmärkte in RAVENSBURG*

Du vendredi 28 novembre au dimanche 30 novembre 2014
Von Freitag 28. November bis Sonntag 30. November 2014

Inscriptions par mail avant le 15 octobre 2014 auprès de / *Anmeldung per Email vor dem 15. Oktober 2014 bei :*

Verena WEITBRECHT
0178/1380108
verena.weitbrecht@afasp.net

ou / oder

Corine MERIGOT
06.79.57.30.33
corine@afasp.net

Prénom/Vorname et/und Nom/Nachname :

Adresse/Anschrift :

Téléphone / Telefon :

Age / Alter :

E-Mail :

Montant / Betrag :

Viendrez-vous en voiture? / *Reisen Sie mit dem eigenen PKW an?* OUI / JA NON / NEIN

Si OUI, aurez-vous des places disponibles pour le transport sur place? / Falls JA, haben Sie freie Plätze während des Aufenthaltes zur Verfügung?

COMBIEN / WIEVIELE?

- Règlement à / Zahlung an : Corine MERIGOT, Trésorière, 53 rue de la Comète, F- 92600 Asnières sur Seine.

Virement / *Überweisung* :

Sur le compte français AFASP DEFTA, Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J ou sur le compte allemand AFASP DEFTA, Postscheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66.

Ou chèque / oder per *Scheck* dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP / DEFTA

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT
Vizepräsident Frankreich: Mila WERK
Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667- BLZ 590 100 66 – IBAN DE 97590100660001585667 – BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO
